Annotation

The purpose of this bachelor thesis is to provide a translation and a commentary of a number of chapters from „Historia de la literatura hispanoamericana“, written by the Spanish author Manuel Villar Raso. The first part of the translation commentary will contain a stylistic analysis of the translated text, the second will focus on grammar, syntax and vocabulary used in the original text. The third part will outline the typology of problems that we came across during the translation process. Our main focus is to provide the Czech reader with the most functional translation of the original possible, keeping all stylistic and grammatical norms. The original text can be found in the annex.

Key words: translation, translation analysis, stylistics, grammar, syntax, lexical analysis, translation problem